



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 January 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 121 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Пятого комитета (A/57/653)]

57/286. Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/217 от 18 декабря 1996 года, 53/210 от 18 декабря 1998 года и 55/224 от 23 декабря 2000 года, а также на раздел V своих резолюций 54/251 от 23 декабря 1999 года и 56/255 от 24 декабря 2001 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³;

I

Актуарные вопросы

ссылаясь на раздел I своей резолюции 55/224,

рассмотрев результаты оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2001 года и замечания по ним актуария-консультанта Фонда, Комитета актуариев и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* состояние актуарного баланса Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, положительное сальдо которого изменилось с 0,36 процента от зачитываемого

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 9 (A/57/9).*

² A/C.5/57/11.

³ A/57/490.

для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1997 года до 4,25 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1999 года и 2,92 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 31 декабря 2001 года, и в частности заключения актуария-консультанта и Комитета актуариев, воспроизводимые соответственно в приложениях VII и VIII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹;

2. *принимает также к сведению*, что Правление в целом поддержало доклад Рабочей группы, учрежденной Правлением для проведения углубленного обзора положений Фонда, регулирующих выплату пособий, с учетом изменений в кадровой политике и политике в области вознаграждения в участвующих организациях и в пенсионных системах на национальном и международном уровнях, и отмечает, в частности, что Правление одобрило рекомендации этой Рабочей группы, изложенные в пунктах 157 и 158 доклада Правления¹, как способствующие дальнейшей реализации утвержденных Комиссией по международной гражданской службе и Генеральной Ассамблеей основных положений, касающихся управления людскими ресурсами, и служащие делу повышения мобильности персонала и расширяющие возможности по переводу пенсионных прав;

3. *принимает далее к сведению* рекомендацию Правления о том, что нынешнюю ставку пенсионного взноса следует сохранить, но при этом следует продолжать заниматься этим вопросом;

4. *утверждает*, в принципе, изложенные в приложении XIV к докладу Правления¹ изменения в Положениях Фонда, касающихся пенсионных пособий, в целях устранения ограничений в отношении права нынешних и будущих участников на восстановление прежнего периода участия в Фонде, при условии, что их реализация начнется тогда, когда актуарная оценка Фонда покажет явную тенденцию к росту положительного сальдо;

5. *отмечает*, что Правление решило не менять нынешнюю методологию определения окончательного среднего вознаграждения, но при этом изучить все возможные пути устранения со временем существующих несоответствий в первоначальных размерах пенсий и коэффициентах замещения дохода;

6. *одобряет* содержащиеся в приложении X к докладу Правления¹ соглашения о передаче пенсионных прав с Европейской организацией по безопасности воздушной навигации и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, утвержденные Правлением на основании статьи 13 Положений Фонда в целях обеспечения преемственности пенсионных прав между Фондом и этими двумя организациями;

II

Система пенсионных коррективов

ссылаясь на раздел II своей резолюции 55/224,

рассмотрев представленную в докладе Правления¹ информацию о результатах проведенных рабочей группой Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, а впоследствии самим Правлением обзоров различных аспектов системы пенсионных коррективов,

1. *напоминает* о том, что цель состоит в повышении мобильности персонала и расширении возможностей по переводу пенсионных прав;

2. *утверждает*, в принципе, следующие изменения в системе пенсионных коррективов, изложенные в приложении XIII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, при условии, что их реализация начнется тогда, когда актуарная оценка Фонда покажет явную тенденцию к росту положительного сальдо:

a) применение в отношении отсроченных пенсий корректировок с учетом изменения стоимости жизни по достижении 50-летнего возраста;

b) применение в отношении отсроченных пенсий коэффициентов разницы в стоимости жизни с даты прекращения службы;

3. *отмечает*, что Правление одобрило рекомендацию Рабочей группы отказаться от уменьшения на 1,5 процентных пункта первого корректива к пенсиям нынешних и будущих бенефициаров в связи с изменением индекса потребительских цен при условии, что актуарная оценка по состоянию на 31 декабря 2003 года покажет наличие положительного сальдо актуарного баланса;

4. *принимает к сведению* решение Правления продолжить изучение проблем, возникающих в связи с корректировкой пенсий после их начисления;

5. *принимает также к сведению* результаты контрольной проверки издержек/экономии в связи с последними изменениями двухвалютного элемента системы пенсионных коррективов, а также намерение Правления проводить проверку таких издержек/экономии каждые два года в связи с актуарными оценками Фонда;

III

Финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и доклад Комиссии ревизоров

рассмотрев финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по ним, представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹,

отмечает, что в докладе Комиссии ревизоров о счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за

двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года⁴, указывается, что финансовые ведомости составлены в соответствии с общепринятыми стандартными принципами бухгалтерского учета и что в ходе ревизии не было выявлено серьезных недостатков в процедурах и механизмах контроля;

IV

Административные процедуры и долгосрочные цели Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел VII своей резолюции 51/217, раздел V своих резолюций 52/222, 53/210 и 54/251, раздел IV своей резолюции 55/224 и раздел V своей резолюции 56/255, посвященные административным процедурам и расходам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

рассмотрев главу VII доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, касающуюся административных процедур Фонда,

1. *принимает к сведению* содержащуюся в пунктах 96 и 97 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹ информацию о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2002–2003 годов;

2. *утверждает* увеличение объема ресурсов на покрытие административных расходов в двухгодичном периоде 2002–2003 годов с 29 943 800 до 30 006 300 долл. США в связи с пересчетом пенсионных пособий с учетом решения Трибунала Международной организации труда и ретроактивными изменениями в местных шкалах окладов;

3. *принимает к сведению* содержащуюся в пунктах 100–104 доклада Правления¹ информацию о результатах сплошного обзора структуры и уровня должностей как по секретариату, так и по Службе управления инвестициями Фонда и отмечает также поддержку и одобрение Правлением в принципе усилий Секретаря/Главного административного сотрудника и планов по модернизации в связи с быстрым расширением масштабов деятельности Фонда;

4. *принимает также к сведению* поддержку Правлением продолжающихся усилий Секретаря/Главного административного сотрудника по поиску постоянных помещений для Фонда в Нью-Йорке;

V

Пособия для переживших супругов

ссылаясь на раздел V своей резолюции 55/224,

принимает к сведению результаты нового обзора, проведенного Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с пенсионными правами переживших супругов, и просит Правление изучить административные и

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 9 (A/57/9), приложение XII.*

финансовые аспекты этого вопроса в целом и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу;

VI

Деятельность, касающаяся бывших участников из числа граждан бывшего Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Белорусской Советской Социалистической Республики

ссылаясь на раздел VI своей резолюции 55/224,

1. *отмечает* информацию, представленную Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащуюся в пунктах 125–140 его доклада¹;
2. *постановляет*, что этот вопрос не нуждается в дальнейшем рассмотрении Генеральной Ассамблеей;

VII

Численный и членский состав Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Постоянного комитета

1. *принимает к сведению* информацию, изложенную в пунктах 205–220 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, об обзоре численного и членского состава Правления и его Постоянного комитета;
2. *просит* Правление изучить вопрос о представленности организаций-членов Фонда в Правлении, с тем чтобы уточнить критерии, принятые для этой цели, и представить дополнительные предложения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии в целях обеспечения того, чтобы такая представленность была более справедливой, отражала фактическое распределение активных участников Фонда, нынешние и будущие тенденции в плане участия в Фонде, меняющийся характер организаций-членов Фонда и расширение участия членов и заместителей членов в заседаниях Комитета и Правления;

VIII

Прочие вопросы

1. *принимает к сведению* замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в пунктах 194 и 195 его доклада¹, по результатам проведенного Комиссией по международной гражданской службе обзора и сделанных ею соответствующих выводов в отношении изменений в средних ставках налогов в семи местах расположения штаб-квартир, которые послужили основой для построения нынешней общей шкалы налогообложения персонала, используемой для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения;
2. *утверждает* с 1 апреля 2003 года поправки к статьям 28 g, 30 c и 34 f Положений Фонда, изложенные в приложении к настоящей резолюции, призванные увеличить предельные суммы, используемые при замене минимальных пенсий единовременными выплатами;

3. *утверждает также* с 1 апреля 2003 года включение нового пункта в статью 21 Положений Фонда, изложенного в приложении к настоящей резолюции, согласно которому участник считается прекратившим службу, если он длительное время находится в отпуске без сохранения содержания и не вносит в Фонд соответствующие взносы;

4. *отмечает*, что Правление рассмотрело вопрос о возможном обращении Международного уголовного суда с просьбой принять его в число организаций-членов Фонда, что официальное заявление будет подано Постоянному комитету в 2003 году и что Суд, возможно, станет членом Фонда с 1 января 2004 года;

5. *отмечает также*, что Правление рассмотрело подробный доклад консультанта по медицинским вопросам, охватывающий период с 1 января 2000 года по 31 декабря 2001 года;

6. *принимает к сведению* прочие вопросы, рассмотренные в докладе Правления;

7. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о возможном повышении пенсионных пособий на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

IX

Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций², а также замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в пунктах 81–83 его доклада¹;

2. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы предусмотренная положениями Фонда фидуциарная ответственность Генерального секретаря принимать решения об инвестициях активов Фонда ни при каких обстоятельствах не подвергалась сомнению;

3. *отмечает* озабоченность, выраженную Правлением по поводу снижения рыночной стоимости инвестиций Фонда, и продолжающиеся усилия управляющих инвестициями по решению проблем, связанных с турбулентностью рынка;

4. *принимает к сведению* намерение Комиссии ревизоров и Правления Пенсионного фонда:

- a) контролировать выполнение рекомендаций ревизоров;
- b) пересмотреть процедуры и методы работы Службы управления инвестициями;
- c) пересмотреть сферу охвата независимого внешнего обзора эффективности инвестиционной деятельности Фонда;

X

Диверсификация инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 36/119 А–С от 10 декабря 1981 года,

1. *признает*, что политика Фонда, предусматривающая широкую диверсификацию его инвестиций по валютам, категориям активов и географическим районам, по-прежнему является наиболее надежным методом снижения риска и повышения прибыльности за длительные периоды времени;

2. *подтверждает* пункт 3 раздела VIII своей резолюции 55/224;

3. *подтверждает также* целесообразность политики диверсификации инвестиций Фонда по географическим районам во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициаров Фонда, в соответствии с четырьмя критериями: безопасности, прибыльности, ликвидности и конвертируемости;

4. *просит* Генерального секретаря вновь представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу.

*78-е пленарное заседание,
20 декабря 2002 года*

Приложение

Поправки к Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Статья 21

Участие

Добавить следующий новый пункт *с*:

«*с*) независимо от положений пункта *b*, выше, участник считается прекратившим службу, если он *i*) в течение трех лет подряд находился в отпуске без сохранения содержания и не вносил соответствующие взносы согласно статье 25 *b* или *ii*) в течение четырех в общей сложности из пяти лет находился в положении, изложенном в подпункте *i*), выше. Для повторного вступления в Фонд такой бывший участник должен удовлетворять требованиям в отношении участия, изложенным в пункте *a*, выше».

Статья 28

Пенсия

В подпункте *iii*) пункта *g* цифру «300» заменить цифрой «1000».

Статья 30

Отсроченная пенсия

В пункте *с* цифру «300» заменить цифрой «1000».

Статья 34

Пособия для вдов

В пункте *f* цифру «200» заменить цифрой «600».